

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2023

نيويورك، 1-5 أيار/مايو 2023

البند 14 من جدول الأعمال المؤقت*

إدارة بيانات الأسماء الجغرافية

تجربة طرق التحديث المستمر للخريطة الشبكية المعنونة "خريطة اليابان بترميز متعدد اللغات"

موجز**

تقوم هيئة المعلومات الجغرافية المكانية في اليابان بإعداد بيانات جغرافية مكانية مختلفة عن اليابان وتوفير تلك المعلومات بطريقة سهلة الاستخدام. وفي إطار هذا الجهد، أصدرت هيئة المعلومات الجغرافية المكانية على سبيل التجربة الخريطة الشبكية المتعددة اللغات المعنونة "خريطة اليابان بترميز متعدد اللغات" في 14 شباط/فبراير 2020.

ولا تعرض الخريطة الشبكية الشروح باللغة اليابانية واليابانية بالحروف اللاتينية واللغة الإنكليزية فحسب، بل تقوم بالتحويل التلقائي لعرض الشروح باللغات الصينية والفرنسية والكورية.

وبالإضافة إلى ذلك، تطبق قواعد الترميز للأسماء الجغرافية باللغة الإنكليزية التي وضعتها الهيئة في حالات مختلفة، مثل استخدام إشارات باللغة الإنكليزية على لافتات الطرق أو حالات اقتباس المبادئ التوجيهية بالترميز الإنكليزي من جانب العديد من الحكومات المحلية. وانتشرت المبادئ التوجيهية لتصبح قواعد موحدة للترميز باللغة الإنكليزية يستخدمها الأجانب. ويُشار أيضا إلى "خريطة اليابان بترميز متعدد اللغات" بوصفها مثلا نموذجا لخريطة شبكية تتوافق تماما مع قواعد الترميز باللغة الإنكليزية. وقد أسهم

* GEGN.2/2023/1.

** أعدت التقرير الكامل هيئة المعلومات الجغرافية المكانية في اليابان. وسيتاح التقرير على الرابط التالي: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023، باللغة التي قُدِّم بها فقط، بوصفه الوثيقة

.GEGN.2/2023/66/CRP.66



وضع حزم البيانات الجغرافية للشروح استنادا إلى القواعد ونشرها إسهاما إيجابيا في توحيد الترميز الإنكليزي للأسماء الجغرافية في اليابان.

وتسعى الهيئة في التجربة التي يغطيها التقرير إلى تحديث الخريطة الشبكية باستمرار، لتكون بمثابة معيار للترميز الإنكليزي للأسماء الجغرافية في اليابان. وتتضمن التجربة طريقة جديدة لإنشاء حزم البيانات الجغرافية للشروح بانتظام.